

DECLARACIÓN DE MADRID

*Su mano al Pueblo gitano / tiene negada la Historia /
desde que al linaje humano / se le conoce memoria. (M.M.R.)*

Las primeras familias de nuestros antepasados romané/gitanos que salieron de la India entre los siglos X y XI llegaron a Europa central al comienzo del segundo milenio. Diseminados por todos sus territorios, mantuvieron sus contactos por encima de las fronteras de cada Estado que les acogía, antes de que Europa fuera Europa. Eran, somos, según Günter Grass, *europesos natos*. Hoy formamos un pueblo de todo el mundo, sin guerras, sin territorio, pero de toda la Tierra; un pueblo sin fronteras, como nos define Johan Galtung.

En 2017 se cumplieron seiscientos años de nuestra estancia en Europa. Entre 2017 y 2019 oscila el milenio cumplido de aquel éxodo y la fijación de nuestro Pueblo como comunidad transnacional paneuropea de base multiestatal. Sin gobierno ni territorio, habitamos hoy en la práctica totalidad de los Estados europeos, participando en la diversidad de las diferencias y compartiendo una historia común.

En 1415, el rey Alfonso V de Aragón otorgó una carta de paso al Gitano Tomás de Sabba, que peregrinaba con su familia a la tumba del apóstol Santiago, en Iria Flavia. El primer documento histórico hallado en los archivos nacionales, que acredita la presencia gitana en las Españas a comienzos del siglo XV, es el salvoconducto que el monarca aragonés concedió en Zaragoza, el 12 de enero de 1425, al “amado y devoto nuestro don Juan de Egipto Menor” para transitar “a diversas partes de nuestros reinos y tierras”. Y los primeros documentos que conservan los libros capitulares del Concejo de Madrid sobre la presencia de nuestros ancestros en la *villa*, refieren que sus regidores, reunidos en la Iglesia del Salvador el 24 de mayo de 1484, concedieron a unas familias gitanas mil maravedíes para costear su paso por nuestros caminos regionales.

A la razón viajera se unía la búsqueda de una tierra de acogida. Aceptados con hospitalidad durante setenta y cinco años, la falta de estatuto jurídico como grupo nacional diferenciado acabó por causar serias y duraderas dificultades a nuestro Pueblo.

Cuando los Reyes Católicos unifiquen los distintos reinos, en 1492, se quebrará la convivencia multicultural y poliétnica de ocho siglos entre Judíos, Árabes y Cristianos. Las restricciones al nomadismo y la poca disposición a avecindarse y a tomar oficios *conocidos*, reducirán sus desplazamientos y los plazos para asentarse y “servir a los señores”, bajo penas de castigos corporales, destierros, expulsión del reino o cautividad de por vida. ***Mira qué Gitano soy: / pena el crayí que me naje, / yo con mi gente me estoy.***

Expulsores de los Judíos, los Reyes Católicos son los firmantes de la primera disposición reductora de la otredad gitana, conocida por error durante casi cinco siglos como “Pragmática de Medina del Campo”. El equívoco se mantuvo en la *Nueva Recopilación* y en los sucesivos repertorios legislativos, hasta que, en 1997, el investigador Antonio Gómez Alfaro descubrió el *extraviado* manuscrito original en el Archivo General de Simancas. Al reconstruir el itinerario de la corte durante esos años, conoció su instalación en la villa de Ocaña, en noviembre de 1498, y su traslado a Madrid, en los primeros días de marzo de 1499. Aquí estamparon su firma y sello los reyes el día 4 sobre esa *primera ley de extranjería* que resultó ser la Pragmática que hoy nos convoca, en su 520 aniversario. Archivada en el libro del *Registro General del Sello* y protocolizada al folio 35, su ejecución se promulgó en Granada el 14 de octubre.

Aquella etapa *asimiladora* se prolongó durante siglos, aunque cada vez más persecutoria, represiva y excluyente. En mayo de 1539, una Pragmática de Carlos I condenaba al remo en las galeras reales a los Gitanos varones físicamente *válidos*, con edades de veinte a cincuenta años, sin más delito que su identidad. El orgullo, la resiliencia, la sororidad y el arrojo que caracteriza a nuestras mujeres mantuvo la supervivencia de nuestro Pueblo sucesivo, como respuesta a las severas circunstancias de tiempo y lugar que sufrió durante siglos. En 1561, siendo Madrid Villa y Corte, Gitanas y Gitanos serán víctimas de duras medidas que limitarán su estancia y avecindamiento cerca de los *lugares reales*, les crearán conflictos con la sociedad mayoritaria y, sobre todo, con los poderes públicos y sus formas de dominio, no diferentes de las mantenidas entre potencias colonizadoras y pueblos colonizados.

Homogéneos en su diversidad, diferenciados y segregados de la sociedad mayoritaria, nuestros predecesores se diseminaron por todo el país, empeñados en mantener su identidad como comunidad. Ello les trajo persecuciones, infamia legal, rechazo de los demás vecinos y exclusión del conjunto nacional hasta niveles de extrema esquizofrenia colectiva. De la crueldad de la época trascendió al presente buena parte de las pulsiones antigitanas que aún sufrimos cada día. *Hoy es siempre todavía*, nos recuerda don Antonio Machado.

Dirigida a enfrentar el secularmente llamado *problema gitano*, la legislación promulgada contra la identidad de nuestro Pueblo, desde aquel fatídico 4 de marzo de 1499, hoy rememorado, produjo más de 250 providencias formales, generalmente expulsoras, pero empeñadas en la inclusión o la reclusión de los no expulsados. Por mucho que su itinerancia multiplicase su presencia en el imaginario social, hoy como ayer sorprende el inexplicable temor que refleja gran parte de la legislación dictada contra aquellas Gitanas y Gitanos. ***Con acoso de siglos en el ceño / por esos reinos vagué / con una deuda pendiente.***

Entre las leyes con las que se quiso *conjurar* esa supuesta amenaza, que ensaya la legislación antigitana española hasta la muerte de Franco (salvo la segunda República, con el terrible error jurídico, político y humano de su *Ley de Vagos y Maleantes*), la *Prisión General* de diez o doce mil mujeres y hombres, ancianos y niños, “a un tiempo y de por vida, por meramente ser Gitanos”, es el episodio más espantoso que padeció nuestra gente en España. Maquinada por el obispo de Oviedo, confesor de Fernando VI y gobernador del Consejo de Castilla; recomendada y bendecida por la Iglesia, con el celo apostólico de una “cruzada contra infieles”; ordenada por un rey sin talento ni glorias; promovida y dirigida por el marqués de la Ensenada, secretario de guerra y jefe del Ejército, la *Prisión General* se ejecutó el 30 de julio de 1749: un fatídico miércoles negro de una historia abundante en páginas negras. Aquella aberrante “solución final”, aquel genocidio *a la española*, fue una genuina aportación de nuestro país a la historia universal de la infamia, que diezmó a nuestra población. “Más que de la historia de una opresión, se trata de la opresión como historia”, según Bernard Leblon.

Traemos a la memoria en este acto una sola referencia a aquel penoso episodio: la rebelión de las mujeres gitanas, presas en la Casa de la Misericordia de Zaragoza, que atormentaban con provocada impudicia a sus clérigos guardianes, suponiendo que, así, ellos irían al infierno.

Al suceso del tiempo en el presente / ni las leyes se atienen ni los pactos / porque nada es igual eternamente / (...) Y ya es una blasfemia toda historia / porque es toda la Historia tu castigo. Para que jamás se repitan, hay que abolir tantos *bibaxtalé bersá*/años desdichados y superar el *memoricidio*: el asesinato de la memoria de quienes no quieren saber ni que se sepa, y arrojan lo ocurrido al pozo de la desmemoria o banalizan la importancia y la trascendencia de aquellos hechos abominables. Ello dificulta su definitivo enfrentamiento remedial por los poderes públicos y el inexcusable mandato moral de lavar tanta afrenta de lesa humanidad. En defensa y promoción de nuestros derechos y libertades como personas, y de nuestra igualdad radical efectiva con la sociedad mayoritaria, es preciso amortizar esa deuda secular, reparando los daños que causó a nuestro Pueblo tamaña crujía histórica.

Héjira desde siempre / por todos los caminos, / proscrito, / apátrida de todas las coronas, / acosado por toda la jauría, / vejado, / fustigado / por decretos / cincelados a punta de desprecio. Con estos versos estremecedores narra el duelo anti-épico de nuestra padecida historia José Heredia Maya. Gitano granadino, español-europeo-universal, poeta, dramaturgo y profesor universitario, cuyas son otras tres patéticas citas líricas que anteceden a esta y que hemos ido sembrando, sin mencionar su autoría, en el texto de esta Declaración.

El Colegio de Defensores del Pueblo de España firmó el 4 de marzo de 1999 un **Manifiesto por la reparación histórica del Pueblo Gitano**, en el V Centenario de la Pragmática de Madrid. Invocando la convivencia democrática de los diversos grupos, comunidades y pueblos que, como los Gitanos, han compartido la historia de España, proponía liberar definitivamente a la sociedad española de toda forma de rechazo y de asimilación impuesta, para que repare las injusticias cometidas contra las minorías. Nadie atendió aquella llamada.

En el año 2011, durante el acto de presentación del Marco Europeo de Estrategias Nacionales de Inclusión de los Romá, la Vicepresidenta y Comisaria de Justicia de la Comisión, Viviane Reding, declaraba que los Estados tienen la responsabilidad de poner fin a la exclusión de los Gitanos en las

escuelas, el empleo, la asistencia sanitaria y la vivienda. Un reto muy serio para el que se necesita tomar medidas concretas, más allá de las buenas intenciones.

Ocho años después, los cambios apenas son significativos. Y el pasado puede repetirse. Pero, si *cualquier situación es empeorable* –como avisara don Antonio Machado–, también puede mejorarse. Tal sucede con la actual Corporación Municipal de Madrid, heredera remota de la *Villa y Corte*, donde los Reyes Católicos firmaron la maldita Pragmática, que estamos rememorando, al convocar este **Acto Institucional de Reparación del Pueblo Gitano**.

Acto raíz que está en línea con la **Declaración de Estrasburgo contra el antigitanismo**, de los alcaldes y representantes locales y regionales electos del Consejo de Europa, y que ha suscrito ejemplarmente el Ayuntamiento madrileño, miembro de la Alianza Europea de Ciudades y Regiones para la Inclusión de los Romá/Gitanos. En este 520 Aniversario de la fecha que nos convoca, celebramos que el Consistorio madrileño de un paso más y se adelante a todas las corporaciones locales de Europa, al asumir el compromiso, concreto y nada simbólico, de trabajar por abrir un proceso que permita alcanzar la definitiva reparación histórica del Pueblo Gitano, cumpliendo estos objetivos básicos:

1º.- la expresa **petición de perdón**, como lo hace la Corporación Municipal de Madrid, a los descendientes contemporáneos de los victimados por las instituciones que persiguieron a nuestros predecesores o que aún nos marginan, excluyen o persiguen;

2º.- el **reconocimiento de nuestro Romanó them/Pueblo gitano**, como Comunidad transnacional de base multiestatal, con derecho a su identidad y autonomía cultural, a participar en la vida política, económica, social y cultural, que tutelan las leyes de todos los Estados, foros e instancias internacionales, y alcanzar los **Objetivos de Desarrollo Sostenible de aquí al 2030**, fijados por Naciones Unidas, en pie de igualdad con la sociedad civil mayoritaria;

3º.- el compromiso, asumido por las instancias internacionales y los poderes públicos estatales, regionales y locales, de **crear una Comisión de la verdad y la reconciliación**, que investigue y esclarezca las políticas seguidas contra nuestro Pueblo durante siglos;

4º.- el **implemento de fondos europeos para planes sostenidos de desarrollo comunitario integral**, que anulen la distancia social y la brecha sociocultural que aún nos segrega, discrimina y margina respecto a los estándares medios de los Estados en los que habitamos, con la indispensable participación de la sociedad civil gitana,

y 5º.- la **culminación del proceso que nos permita a las Gitanas y Gitanos**, desde hoy y para siempre, dejar de ser discriminados, relegados, excluidos, y **alcanzar el rango equitativo y parigual de ciudadanas y ciudadanos plenos**.

Con la ilusión cooperante, alerta y crítica, ante el inicio de una nueva era que cancele definitivamente el oprobio del pasado y despeje los caminos del presente, para hacer posible el futuro de las nuevas generaciones de Gitanas y Gitanos, en igualdad y equidad, en Paz, Dignidad, Justicia y Libertad, recordemos que, como cantan los versos de una soleá:

*No hay Paz cuando hay injusticia / La Justicia es Dignidad. /
Sin Dignidad no es posible / el vivir en Libertad.*

Te kadal avel ! ¡Que así sea!

En Madrid, a veinte días del mes de marzo del año 2019

Las entidades gitanas de la Ciudad de Madrid

DECLARATION OF MADRID

*History has denied / his hand to the Romani People /
ever since the human lineage / has had memory. (M.M.R.)*

The first families of our Roma/Gypsies ancestors who left India between the 10th and 11th centuries arrived in central Europe at the beginning of the second millennium. Scattered throughout their territories, they maintained their contacts beyond the borders of each State that welcomed them, before Europe was Europe. They were, we are, according to Günter Grass, born Europeans. Today we are a people from all over the world, without wars, without territory, but of the whole Earth; a People without borders, as Johan Galtung defines us.

In 2017 we celebrated six hundred years of our stay in Europe. Between 2017 and 2019, the millennium of that exodus is set, and the establishment of our People as a pan-European transnational community on a multi-state basis. Without government or territory, we live today in almost every European State, we participate in the diversity of differences and we share a common history.

In 1415, King Alfonso V of Aragon granted a letter of passage to the Gypsy Thomas of Sabba, who was traveling with his family to the tomb of the apostle Santiago, in Iria Flavia. The first historical document found in the national archives, which accredits the Romani presence in Spain at the beginning of the 15th century, is the safe conduct that the Aragonese monarch granted in Zaragoza, on January 12, 1425, to "our beloved and devoted Don Juan of Egypt Minor" in order to transit "to various parts of our kingdoms and lands". And the first documents preserved in the chapter books of the Council of Madrid on the presence of our ancestors in the town, refer that their rulers, gathered in the Church of the Savior on May 24, 1484, granted some *maravedies* to a few romani families to afford their path on our regional roads.

A traveling reason joined the search for a host land. Hosted with hospitality for seventy-five years, the lack of legal status as a distinct national group eventually caused serious and lasting difficulties for our People.

When the Catholic Kings unified the different kingdoms, in 1492, the multicultural and polyethnic coexistence of eight centuries between Jews, Arabs and Christians was broken. Restrictions on nomadism and unwillingness to settle down and take up regular jobs will reduce their movements and the deadlines for settling and "serving the Lords", under penalties of corporal punishment, exile, expulsion from the kingdom or life's captivity. ***Consider what a good Gypsy I am: / The king orders me to leave / and I stay with my people.***

Expellers of the Jews, the Catholic Monarchs are the signatories of the first reductive disposition of the Roma's otherness, known by mistake for almost five centuries as "Pragmatic of Medina del Campo". This misunderstanding remained in the *New Compilation* and in the successive legislative repertoires, until, in 1997, the researcher Antonio Gómez Alfaro discovered the original lost manuscript in the General Archive of Simancas. While reconstructing the itinerary of the court during those years, he found out their stay in the town of Ocaña, in November of 1498, and their transfer to Madrid, in the first days of March of 1499. Here, the Kings stamped their signature and seal on day 4 on that *first immigration law* that turned out to be the Pragmatic that brings us together today, in its 520 anniversary. Archived in the book of the *General Register of the Seal* and protocolized to page 35, its execution was promulgated in Granada on October 14.

That *assimilating* stage lasted for centuries, although it became increasingly persecutory, repressive and excluding. In May, 1539, a Pragmatic of Carlos I condemned to the oar in the royal galleys to the Romani men who were physically *valid*, with ages from twenty to fifty years, without more crime than their identity. The pride, the resilience, the sorority and the courage that characterize our women maintained the survival of our successive People, in response to the severe circumstances of time and place that we suffered for centuries. In 1561, being Madrid the *Villa y Corte* (City and Court), Romani women and men were victims of harsh measures that limited their stay near the *Royal places*, created conflicts with the majority society and, above all, with the public powers and their forms of domination, not different from those maintained between colonizing powers and colonized peoples.

Homogeneous in their diversity, differentiated and segregated from the majority society, our predecessors spread throughout the country, determined to maintain their identity as a community. This brought them persecution, legal infamy, rejection of the other neighbours and exclusion of the national majority to levels of extreme collective schizophrenia. From the cruelty of the time, a good part of the anti-gypsy impulses that we still suffer every day were passed on to the present. *Today is always still*, Don Antonio Machado reminds us.

Oriented to address the secularly called *gypsy issue*, the legislation promulgated against the identity of our People, since that fateful March 4, 1499, today recalled, produced more than 250 formal measures, generally expulsing, but committed to the inclusion or imprisonment of those who were not expelled. As much as its itinerancy multiplied their presence in the social imaginary, today as yesterday, it's surprising the inexplicable fear that reflects a large part of the legislation passed against those Romani women and men. ***With the fatigue of centuries marked on the face / I wandered through those kingdoms / with a pending debt.***

Among the laws that were intended to *conjure* that alleged threat, which puts into practice the Spanish anti-gypsy legislation until the death of Franco (except the second Republic, with the terrible legal, political and human error of the *Ley de Vagos y Maleantes* [Law of Vagrants and Crooks]), the *General Prison* of ten to twelve thousand women and men, old people and children, "at one time and for life, for merely being Gypsies", is the most frightful episode suffered by our People in Spain. Engineered by the bishop of Oviedo, confessor of Fernando VI and governor of the Council of Castile; recommended and blessed by the Church, with the apostolic zeal of a "crusade against infidels"; ordered by a king without talent or glories; promoted and directed by the Marquis de la Ensenada, Secretary of War and Chief of the Army, the *General Prison* was executed on July 30, 1749: a fateful black Wednesday of an abundant history in black pages. That aberrant "final solution", that genocide *on a Spanish way*, was a genuine contribution of our country to the universal history of infamy, which decimated our population. "More than about the history of an oppression, it is about oppression as history", according to Bernard Leblon.

We remind in this act a single reference to that painful episode: the rebellion of the Romani women, prisoners in the House of Mercy of Saragossa, who tormented with impudent provocation to their guardian clerics, assuming that, thus, they would go to the hell.

With the passage of time, in the present / neither the laws nor the pacts are maintained / because nothing is the same eternally (...) / And all history is insulting, / because the whole story is your punishment. So that they never repeat themselves, we must abolish so many *bibaxtalé bersá*/unhappy years and overcome the *memoricide*: the murder of the memory of those who do not want to know or to be known, and throw what happened to the well of forgetfulness or trivialize the importance and transcendence of those abominable facts. This hinders their definitive remedial confrontation by the public powers and the inexcusable moral mandate to wash these crimes against humanity. In defense and promotion of our rights and liberties as persons, and of our effective radical equality with the majority society, it is necessary to amortize that secular debt, by repairing the damage caused to our People by such a historic suffering.

Our people has always fled / by all roads, / exiled, / without a country or state, / harassed by its persecutors, / humiliated, / punished by decrees / dictated from contempt. With these shocking verses, José Heredia Maya narrated the anti-epic duel of our long-suffering history. Gypsy from Granada, Spanish-European-universal, poet, dramatist and university professor, his are the three other pathetic lyrical quotes that precede this and that we have been sowing, without mentioning his authorship, in the text of this Declaration.

The Association of Defenders of the People of Spain signed on March 4, 1999 a **Manifesto for the historical reparation of the Romani People**, in the V Centenary of the Pragmatic of Madrid. By invoking the democratic coexistence of the various groups, communities and peoples that, like the Roma, have shared the history of Spain, it proposed to definitively liberate Spanish society from all forms of rejection and imposed assimilation, so that it may redress the injustices committed against the minorities. Nobody answered that call.

In 2011, during the presentation of the European Framework of National Roma Integration Strategies, the Vice President and Commissioner for Justice of the Commission, Viviane Reding, declared that the

States have the responsibility to end the exclusion of the Roma in schools, employment, health care and housing. A very serious challenge for which we need to take concrete measures, beyond good intentions.

Eight years later, the changes are hardly significant. And the past can be repeated. But, *if any situation can get worse*, as Antonio Machado would warn, it can also be improved. Such happens with the current Municipal Corporation of Madrid, remote heiress of the *Villa y Corte*, where the Catholic Monarchs signed the damn Pragmatic, which we are reminiscing, when calling this **Institutional Act of Reparation of the Romani People**.

This Act is in line with the **Declaration of Strasbourg against anti-Gypsyism**, of the mayors and elected local and regional representatives of the Council of Europe, and which has been exemplarily signed by the Madrid City Council, a member of the European Alliance of Cities and Regions for Roma Inclusion. In this 520th Anniversary of the date that brings us together, we celebrate that the Madrilenian Consistory takes one step ahead of the rest of local corporations of Europe, by assuming the commitment, concrete and not symbolic, to work in order to open a process that allows to reach the definitive historical reparation of the Romani People, by fulfilling these basic objectives:

1st.- the express **request for forgiveness**, as the Municipal Corporation of Madrid does, to the contemporary descendants of the victims of the institutions that persecuted our predecessors or that still marginalize, exclude or persecute us;

2nd.- the **recognition of our Romanó them/Romani People** as a transnational community on a multi-state basis, with the right to their identity and cultural autonomy, to participate in the political, economic, social and cultural life, protected by the laws of all States, forums and international bodies, and to achieve the **Sustainable Development Goals by 2030**, set by the United Nations, on an equal footing with the majority society;

3rd.- the commitment, assumed by the international institutions and the state, regional and local public authorities, **to create a Truth and Reconciliation Commission** that investigates and clarifies the policies followed against our People for centuries;

4th.- the **application of European funds for sustained plans of comprehensive community development**, in order to reduce the social distance and the socio-cultural gap that still segregates, discriminates and marginalizes us compared to the average standards of the States in which we live, with the indispensable participation of Romani civil society,

and 5th.- the **culmination of the process that allows Romani women and men**, from today and forever, to stop being discriminated, relegated, excluded, **in order to reach the equitable rank of full citizens**.

With the cooperative, alert and critical illusion, before the beginning of a new era that definitively cancels the opprobrium of the past and clears the roads of the present, to make possible the future of the new generations of Romani women and men, in equality and equity, in Peace, Dignity, Justice and Freedom, we want to remember that, as the verses of a Flamenco *soleá* sing:

***There is no Peace when there is injustice / Justice is Dignity. /
Without Dignity it is not possible / to live in Freedom.***

Te kadal avel ! So be it!

Madrid, 20th March, 2019. The romani entities from the city of Madrid

DÉCLARATION DE MADRID

*L'Histoire a refusé / sa main au Peuple tsigane /
depuis que la descendance humaine / est dotée de mémoire (M.M.R.)*

Les premières familles de nos ancêtres roms / tsiganes qui quittèrent l'Inde entre le X^e et XI^e siècle arrivèrent en Europe centrale au début du second millénaire. Disséminés sur tous ses territoires, ils restèrent en contact par-delà les frontières de chaque Etat qui les accueillait, avant que l'Europe ne soit l'Europe. Ils étaient, nous sommes, selon Günter Grass, des *européens nés*. Nous formons aujourd'hui un peuple de tout le monde, sans guerres, sans territoire, mais de toute la Terre ; un peuple sans frontières, tel que nous définit Johan Galtung.

En 2017 ont eu lieu les six cent ans de notre établissement en Europe. Il est estimé que c'est entre 2017 et 2019 qu'a lieu le millénaire de cet exode et la fixation de notre Peuple en tant que communauté transnationale paneuropéenne à base multiétatique. Sans gouvernement ni territoire, nous habitons aujourd'hui dans la quasi-totalité des Etats européens, participant à la diversité des différences et partageant une histoire commune.

En 1415, le roi Alphonse V d'Aragon octroya une autorisation de passage sur son territoire au tsigane Thomas de Sabba, qui se rendait en pèlerinage avec sa famille sur la tombe de l'apôtre Saint Jacques à Iria Flavia. Le premier document historique retrouvé dans les archives nationales, qui certifie la présence tsigane en Espagne au début du XV^e siècle, est le sauf-conduit que le monarque aragonais délivra à Saragosse, le 12 janvier 1425, au profit de "notre bien-aimé et dévot Don Johan de Egipte Menor" pour circuler "sur les différentes parties de nos royaumes et de nos terres". Et les premiers documents que conservent les livres capitulaires du Conseil municipal de Madrid concernant la présence de nos ancêtres dans la *ville*, rapportent que ses gouvernants, réunis en l'église du Salvador le 24 mai 1484, donnèrent à quelques familles tsiganes mille maravédís pour financer leur passage à travers nos chemins régionaux.

Au motif du voyage s'ajoute la recherche d'une terre d'accueil. Acceptés avec hospitalité pendant soixante-quinze ans, l'absence de statut juridique comme groupe national différencié termina par causer de graves et longues difficultés.

Lorsque les Rois catholiques unifient les différents royaumes en 1492, la cohabitation multiculturelle et polyethnique de huit siècles entre juifs, arabes et chrétiens se brisera. Les restrictions au nomadisme et la faible prédisposition à s'installer et à exercer des métiers *connus*, réduiront leurs déplacements et les délais pour s'établir et "servir les seigneurs", sous peine de châtiments corporels, d'exils, d'expulsion du royaume ou de captivité à vie. ***Regarde comme je suis un bon Tsigane : / le roi ordonne que je parte, / et je reste avec les miens.***

Responsables de l'expulsion des juifs, les Rois catholiques sont les signataires de la première disposition réductrice de l'altérité tsigane, connue par erreur pendant près de cinq siècles comme la "Pragmatique Sanction de Medina del Campo". Le malentendu est maintenu dans la *Nueva Recopilación* [Ce texte publié en 1567, sous le règne de Philippe II, réunit toutes les lois en vigueur dans le royaume de Castille] et dans les répertoires législatifs successifs, jusqu'à ce que, en 1997, le chercheur Antonio Gómez Alfaro dénicha dans les Archives générales de Simancas le manuscrit original *égaré*. En reconstruisant l'itinéraire de la cour pendant ces années-là, il découvrit son installation dans la ville d'Ocaña, en novembre 1498, puis son transfert à Madrid dans les premiers jours de mars 1499. Ici, le 4 mars, les rois apposèrent leur signature et leur cachet sur cette *première loi relative aux droits des étrangers* qui s'avéra être la Pragmatique Sanction qui nous réunit aujourd'hui à l'occasion de son 520^e anniversaire. Archivée dans le livre du *Registro General del Sello* [Une section des Archives générales de Simancas où sont compilées les lettres et les documents expédiés avec la garantie du sceau royal] et protocolisée à la feuille 35, son exécution est promulguée à Grenade le 14 octobre.

Cette étape *assimilatrice* se prolongea pendant des siècles, bien qu'elle fût de plus en plus le signe de persécution, de répression et d'exclusion. En mai 1539, une Pragmatique Sanction de Charles I^{er} condamnait aux galères royales les hommes tsiganes physiquement *valides*, âgés de vingt à cinquante ans, sans autre délit que leur identité. L'orgueil, la résilience, la sororité et le courage qui caractérisent nos femmes assurèrent la survie de notre Peuple, en réponse aux sévères circonstances de temps et de lieu

qu'il endura à travers les siècles. En 1561, après que Madrid deviennent *Ville et Cour*, les femmes et les hommes tsiganes seront victimes de dures mesures qui limiteront leur séjour et leur implantation près des *terres royales*, leur créeront des conflits avec la société majoritaire et, surtout, avec les pouvoirs publics et leurs formes de domination, semblables à celles maintenues entre puissances colonisatrices et peuples colonisés.

Homogènes dans leurs diversités, différenciés et séparés de la société majoritaire, nos ancêtres se sont dispersés à travers tout le pays, déterminés à maintenir leur identité comme communauté. Cela entraîna des persécutions, l'infamie légale, le rejet des autres voisins et l'exclusion du cadre national atteignant même des niveaux de schizophrénie collective extrême. De la cruauté de l'époque s'est propagée au présent une grande partie des pulsions anti-tsiganes que nous souffrons encore au quotidien. *Aujourd'hui est toujours encore*, nous rappelle Antonio Machado.

Destinée à affronter ce qu'on appelle depuis des siècles le *problème tsigane*, la législation promulguée contre l'identité de notre Peuple, depuis ce fatidique 4 mars 1499, aujourd'hui remémoré, produisit plus de 250 décisions formelles, généralement synonymes d'expulsion, mais obstinées dans l'inclusion ou la réclusion des non expulsés. Leur itinérance avait beau multiplier leur présence dans l'imaginaire social, la crainte inexplicable que traduit une grande partie de la législation dictée contre ces femmes et ces hommes tsiganes demeure, aujourd'hui comme par le passé, surprenante. *Avec la fatigue des siècles marquée sur le visage / j'ai erré à travers ces royaumes / avec une dette que personne ne m'a jamais payée.*

Parmi les lois avec lesquelles on voulut *conjur*er cette supposée menace, que la législation anti-tsigane espagnole essaie jusqu'à la mort de Franco (sauf la Seconde République, malgré la terrible erreur juridique, politique et humaine de la *Ley de Vagos y Maleantes* [Loi sur le vagabondage]), l'*Arrestation générale* de dix à douze mille femmes et hommes, personnes âgées et enfants, "en même temps et à vie, au simple motif qu'ils sont tsiganes", est l'épisode le plus épouvantable enduré par les nôtres en Espagne. Tramée par l'évêque d'Oviedo, confesseur de Ferdinand VI et gouverneur du Conseil de Castille ; recommandée et bénie par l'Église, avec le zèle apostolique d'une "croisade contre les infidèles"; ordonnée par un roi sans talent ni gloire ; favorisée et dirigée par le marquis de la Ensenada, secrétaire de la Guerre et chef de l'Armée, l'*Arrestation générale* est exécutée le 30 juillet 1749 : un mercredi noir fatidique d'une histoire riche en pages noires. Cette aberrante "solution finale", ce génocide *à l'espagnole*, fut une authentique contribution de notre pays à l'histoire universelle de l'infamie, qui décima notre population. "Plus que l'histoire d'une oppression, il s'agit de l'oppression comme histoire", selon Bernard Leblon.

Nous rappellerons lors de cet acte une seule référence concernant cet épisode affligeant : la rébellion des femmes tsiganes, emprisonnées dans la Maison de la Miséricorde de Saragosse, qui tourmentaient leurs gardiens religieux avec une provocante impudicité, supposant ainsi qu'ils iraient en enfer.

Au fil du temps, de nos jours / ni les lois ni les pactes ne se maintiennent / parce que rien n'est identique éternellement / (...) Et toute histoire est déjà une offense / parce que toute l'Histoire est ton châtiement. Pour que cela ne se reproduise plus jamais, il faut abolir tellement de *bibaxtalé bersá* / malheureuses années et surmonter le *mémoricide* : l'assassinat de la mémoire de la part de ceux qui ne veulent pas savoir ni que l'on sache, et jettent aux oubliettes ce qui est arrivé ou banalisent l'importance et la portée de ces faits abominables. Pour les pouvoirs publics, il devient difficile d'affronter et de remédier à cette situation de façon définitive et d'aborder l'impardonnable mandat moral de laver autant d'affront de lèse-humanité. Pour défendre et promouvoir nos droits et nos libertés en tant que personnes, et notre égalité radicale effective avec la société majoritaire, il est nécessaire d'amortir cette dette séculaire, en réparant les dommages qu'un si grand désastre historique causa à notre Peuple.

Notre Peuple a fui depuis toujours / par tous les chemins, / proscrit, / sans patrie ni Etat, / harcelé par ses persécuteurs, / humilié, / fustigé / par des décrets / ciselés à coup de mépris. José Heredia Maya racontait dans ces vers bouleversants le duel anti-épique de notre histoire pleine de souffrance. Tsigane originaire de Grenade, espagnol-européen-universel, poète, dramaturge et professeur universitaire, siennes sont les trois autres pathétiques citations lyriques qui précèdent celle-ci et que nous avons commencées à semer, sans en mentionner l'auteur, dans le texte de cette Déclaration.

À l'occasion du V^e Centenaire de la Pragmatique Sanction de Madrid, le Collège des Médiateurs espagnols signa, le 4 mars 1999, un **Manifeste pour la réparation historique du Peuple tsigane**. Invoquant le vivre-ensemble démocratique des divers groupes, communautés et peuples qui, comme les Tsiganes, ont partagé l'histoire de l'Espagne, il proposait de libérer définitivement la société espagnole de toute forme de rejet et d'assimilation imposée, pour qu'elle répare les injustices commises contre les minorités. Personne ne répondit à cet appel.

En 2011, pendant l'acte de présentation du Cadre européen pour les stratégies nationales d'intégration des Roms, la Vice-présidente et Commissaire de Justice de la Commission, Viviane Reding, déclarait que les Etats ont la responsabilité de mettre fin à l'exclusion des Roms dans le domaine de l'éducation, l'emploi, la santé et le logement. Un défi très sérieux pour lequel il est nécessaire de prendre des mesures concrètes, au-delà des bonnes intentions.

Huit ans plus tard, les changements sont à peine significatifs. Et ce qui a eu lieu dans le passé peut se reproduire. Mais, si *toute situation peut être pire* – comme prévenait Antonio Machado –, elle peut également s'améliorer. C'est ce qui arrive avec l'actuel Conseil municipal de Madrid, héritier lointain de la *Ville et Cour*, où les Rois catholiques signèrent la maudite Pragmatique Sanction, que nous évoquons aujourd'hui lors de cet **Acte institutionnel de réparation du Peuple tsigane**.

C'est un acte fondateur en adéquation avec la **Déclaration de Strasbourg contre l'anti-tsiganisme**, des maires et des représentants locaux et régionaux élus du Conseil de l'Europe, souscrite de manière exemplaire par la Mairie de Madrid, membre de l'Alliance européenne des villes et des régions pour l'inclusion des Roms et des Gens du Voyage. En ce 520^e anniversaire de la date qui nous réunit, nous nous réjouissons que la Mairie de Madrid fasse un pas de plus et devance tous les conseils municipaux en Europe, en acceptant l'engagement, concret et dépouillé de symbolique, de travailler en vue d'ouvrir un processus permettant d'atteindre la réparation historique définitive du Peuple tsigane, en remplissant ces objectifs essentiels :

1°.- la **demande de pardon** expresse, comme le fait le Conseil municipal de Madrid, aux descendants contemporains des personnes victimes des institutions qui persécutèrent nos ancêtres ou qui, encore aujourd'hui, nous marginalisent, excluent ou persécutent ;

2°.- la **reconnaissance de notre Romanó them / Peuple tsigane**, en tant que Communauté transnationale à base multiétatique, avec le droit à son identité et à son autonomie culturelle, à participer à la vie politique, économique, sociale et culturelle, que les lois de tous les Etats, forums et instances internationales protègent, et à atteindre les **Objectifs de développement durable d'ici à 2030**, fixés par les Nations Unies, sur un pied d'égalité avec la société civile majoritaire ;

3°.- l'engagement, pris par les instances internationales et les pouvoirs publics au niveau national, régional et local, de **créer une Commission de la vérité et de la réconciliation**, qui enquête et fasse la lumière sur les politiques suivies contre notre Peuple pendant des siècles ;

4°.- la **mise en place de fonds européens en vue de plans de développement durable, communautaire et intégral**, annulant la distance sociale et le fossé socioculturel qui, encore et toujours, nous sépare, discrimine et marginalise au regard des standards moyens des Etats dans lesquels nous habitons, avec l'indispensable participation de la société civile tsigane ;

et 5°.- le **point culminant du processus permettant aux femmes et aux hommes tsiganes**, à partir de maintenant et pour toujours, de cesser d'être discriminés, relégués et exclus, et **d'atteindre le rang équitable et identique de pleine citoyenneté**.

Dans l'espoir de coopérer, tout en restant vigilant et critique, au commencement d'une nouvelle ère qui annule définitivement l'opprobre du passé et dégage les chemins du présent, pour envisager le futur de nouvelles générations de femmes et d'hommes tsiganes, sur un pied d'égalité et d'équité, dans la Paix, la Dignité, la Justice et la Liberté, rappelons que, comme les vers d'une *soleá* le chantent :

*Il n'y a pas de Paix quand il y a injustice / La Justice est Dignité. /
Sans Dignité, il n'est pas possible / de vivre en Liberté.*

Te kodial avel ! Qu'il en soit ainsi !

Madrid, le 20 mars 2019. Les entités roms de la ville de Madrid